

**PBL-02-KIT** park brake lever

**Anbauanleitung/ Manual**



**-ES WIRD EMPFOHLEN DEN ARTIKEL VON EINER FACHWERKSTATT INSTALLIEREN ZU LASSEN!**

**-INSTALLATION RECOMMENDED BY AN OFFICIAL DEALER / WORKSHOP!**

#### **Allgemeine Hinweise**

- Ein unsicher aufgestelltes Motorrad kann bei den folgenden Arbeiten umfallen! Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug sicher steht.
- Verbrennungsgefahr bei heissem Motor und Auspuff! Vor Beginn der Arbeit heiße Fahrzeugteile abkühlen lassen.
- Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- Schmuck (Uhr, Ringe, Ketten, etc.) vor Arbeitsbeginn ablegen. Es besteht Unfallgefahr durch Hängenbleiben
- Die Montage und Funktion bezieht sich ausschliesslich auf Serienmotorräder.
- Nach Montage des Produkts durch eine Werkstatt, ist diese Anbauanleitung dem Kunden auszuhändigen.
- Bewahren Sie die Anbauanleitung sorgfältig auf.

#### **Spezieller Montagehinweis**

**-Die Anbauanleitung umfasst zwei Fahrzeugmodelle. Prüfen Sie zunächst welches Fahrzeug Sie besitzen um den entsprechenden Montageablauf zu verfolgen.**

#### **General instructions**

- Please ensure the motorcycle is adequately secured before commencing work.
- Always make sure that the motorcycle is stable and firmly supported.
- A hot engine and exhaust system can burn. Allow all hot parts to cool off before commencing work.
- Keep children and pets away from the work zone.
- Remove all items of personal jewellery (rings, chains, wristwatch, etc.) before commencing work.
- The fitment instructions relate only to the fitment on a standard motorcycle.
- If a technician is installing the parts please ensure these instructions return back to the owner.
- Please keep the instruction manual at a safe place.

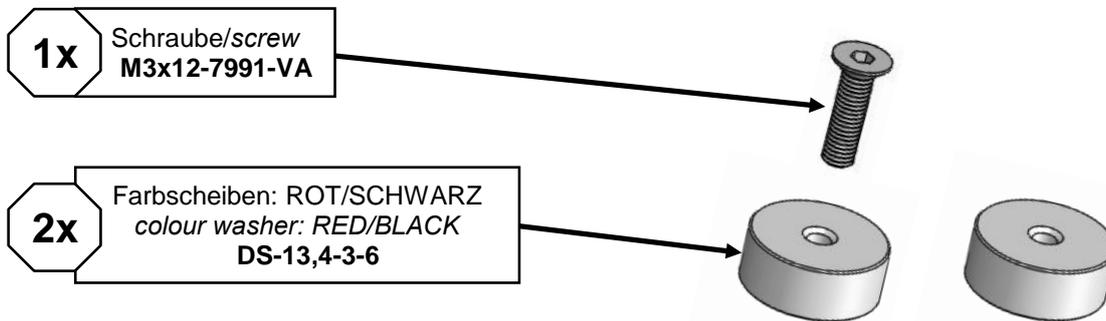
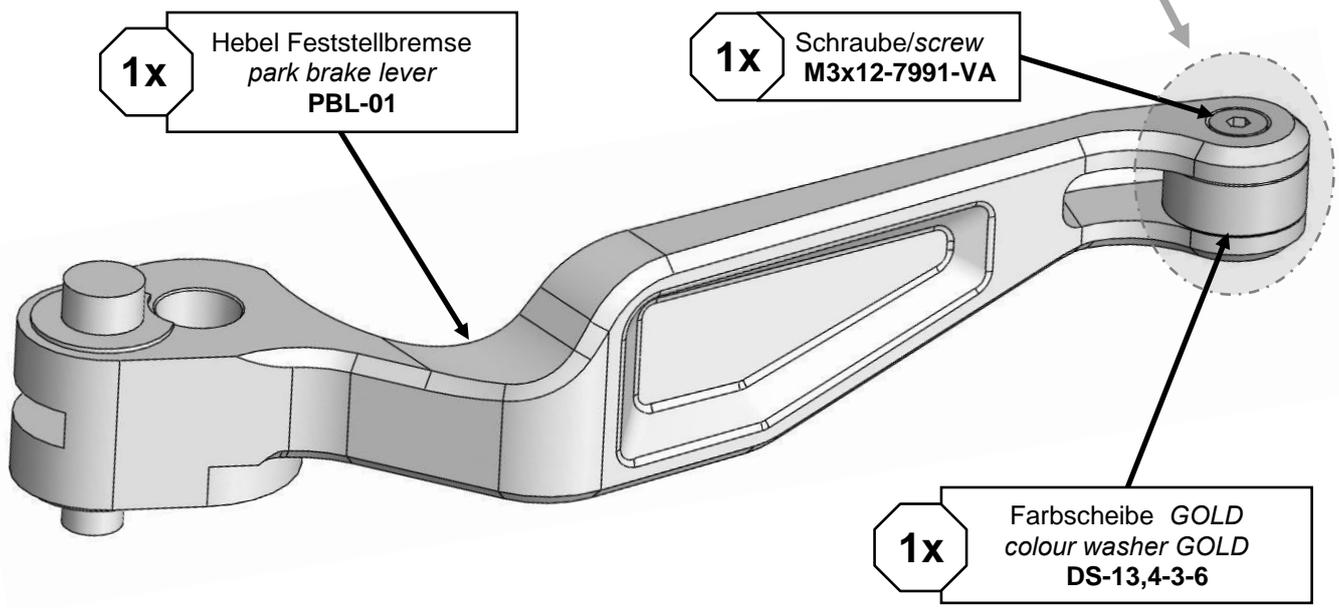
#### **Special assembling note**

**-The manual includes two vehicle types. Check first which vehicle you own, so you can follow the according installation steps.**



**Lieferumfang/Scope of delivery**

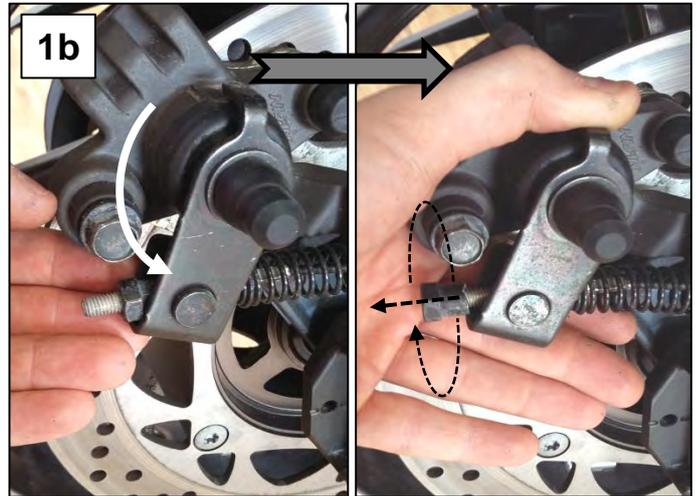
nur vormontiert- kann getauscht werden!  
just pre assembled- change it if preferred!



1x **Anbauanleitung** (ohne Darstellung)  
**Manual** (not shown)

Wählen Sie anhand ihres Fahrzeuges die zutreffende Montageanleitung aus! Reihenfolge 1 für **SJ09** und 2 für **SJ14**!  
Choose the applicable installation manual according to your vehicle type. Sequence 1 for **SJ09** and 2 for **SJ14**!





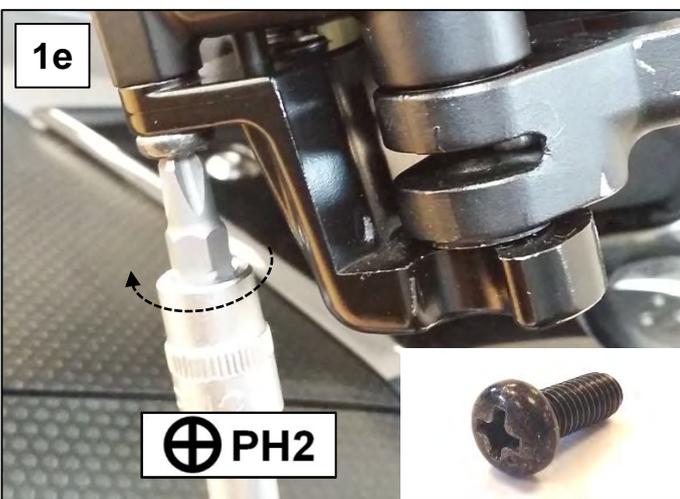
**1a:** Hebel der Feststellbremse gemäß Darstellung in den unbetätigten Zustand bringen.  
**1b:** Die Justiermutter am Hebel (des Feststell- Bremssattels) wegdrehen um den Bowdenzug zu entspannen.

*1a: Put the lever of the parking brake into the unactivated position like the picture shows.  
 1b: Loosen the bowden cable. Push the arm of the parking brake calliper a little bit and turn the adjustment nut away.*



**1c/1d:** Demontieren Sie wie dargestellt die beiden originalen Zylinderkopfschrauben.

*1c/1d: Detach the two shown original cylinder head screws.*



**1e:** Originale Kreuz- Linsenkopfschraube wie dargestellt entfernen.  
**1f:** Entfernen Sie die komplette Einheit (Trägerplatte samt Feststellbremshebel) von der Schaltereinheit.

*1e: Detach the original crosshead screw like the picture shows.  
 1f: Put the whole unit (holder with original park brake lever) away from the switch housing.*



**1g:** Hängen Sie den Bowdenzug aus den entsprechenden Bauteilen aus und schmieren Sie dessen Endbolzen mit handelsüblichem Industriefett.

**1h:** Setzen Sie das Bowdenzugende in den Austausch- Feststellbremshebel ein.

*1g: Detach the bowden cable of all corresponding parts and grease the cable end with standard industrial grease.*

*1h: Put the bowden cable`s end bolt inside the replacement parking brake lever.*



**1i:** Setzen Sie die Einheit aus Trägerplatte, Bowdenzug und Feststellbremshebel zusammen, wie im Bild gezeigt.

**1j:** Einheit unterhalb des Schaltergehäuses ansetzen und festschrauben, in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage.

**Beachten Sie die unten aufgeführten Zusatzinformationen!**

*1i: Put the unit of holder plate, bowden cable and parking brake lever together like the picture shows.*

*1j: Put the unit against the lower side of the switch housing and install it in opposite direction to the disassembling.*

**Take care on the special notes written below!**

**-Ziehen Sie die Schraubenverbindungen mit den offiziellen Hersteller- Anzugsdrehmomenten fest!**

**-Stellen Sie das Spiel der Feststellbremse (wurde in Schritt 1b verstellt) gemäß der offiziellen Herstellerangaben ein! Kontaktieren Sie eine Fachwerkstatt wenn Ihnen die benötigten Kenntnisse fehlen und Sie unsicher bei der Durchführung sind.**

**->Funktion der Feststellbremse prüfen!**

**-Tighten the screw connections according to the official manufacturer tightening torques!**

**-Adjust the freeplay (loosen was in step 1b) of the parking brake according to the official manufacturer`s specifications! Contact a official dealer or workshop if you do not have the necessary expertise for that adjustment.**

**->Check the function of the park brake!**

**Anbauanleitung 2** (für Typ SJ14) / **installation manual 2** (for type SJ14)



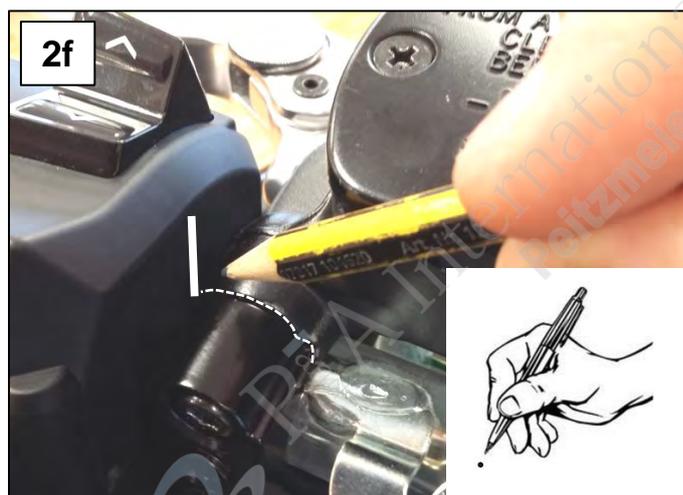
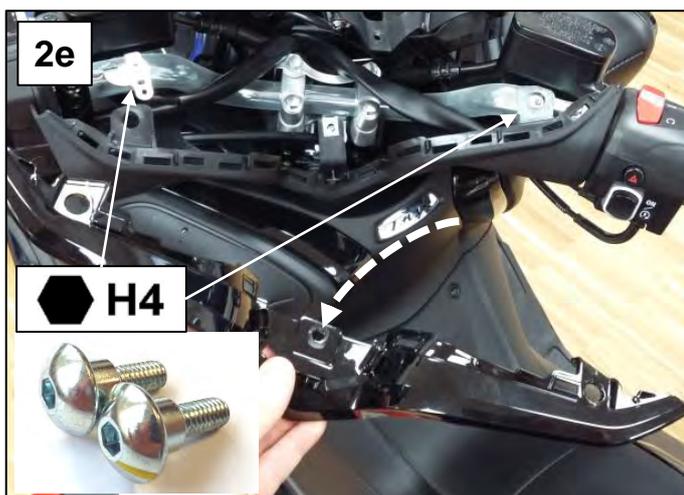
**2a:** Entfernen Sie die dargestellte Lenkerverkleidung indem Sie die markierte Originalschraube entfernen.  
**2b:** Die Schraubenverbindung unter der demontierten Verkleidung ist wie dargestellt zu entfernen.

**2a:** Detach the marked original screw to remove the handlebar's middle cover.  
**2b:** Remove the screw connection under the removed cover like the picture shows.



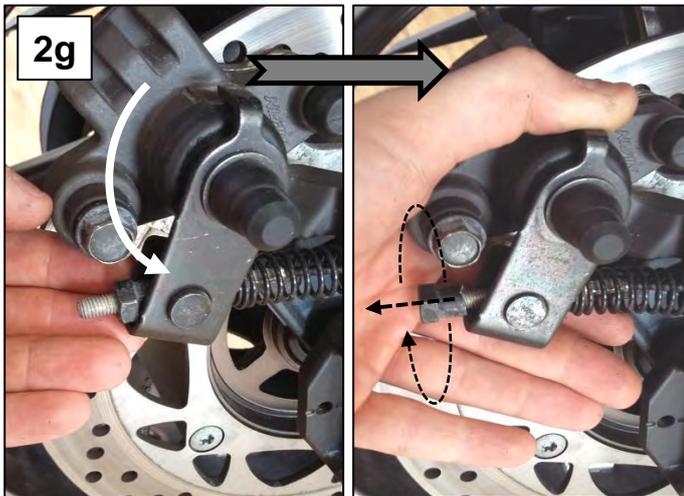
**2c:** Die beiden dargestellten seitlichen Verbindungsschrauben entfernen (**beispielhaft an der linken Seite gezeigt!**)  
**2d:** Die frontseitige Verkleidung wie gezeigt abheben (vorsichtig aus den geclipsten Verbindungen lösen).

**2c:** Remove both sidical connecting screws (**the picture shows it exemplary on the left side!**)  
**2d:** Lift the front part of the fairing carefully like the picture shows (be careful with the clip connetions).



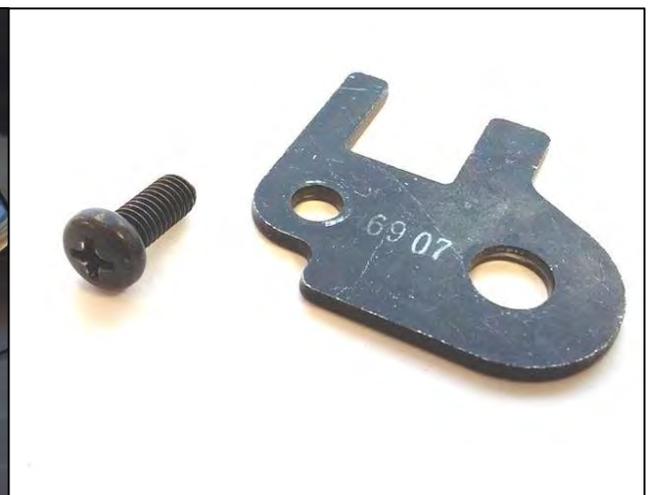
**2e:** Entfernen Sie die dargestellte Verkleidung!  
**2e:** Remove the shown part of the handlebar fairing!

**2f:** Markieren Sie die Ausrichtung der Bremspumpe!  
**2f:** Mark the original position of the rear brake!



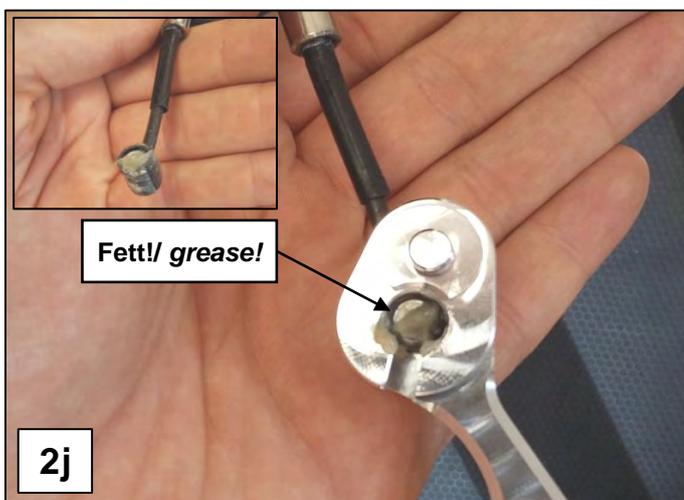
**2g:** Die Justiermutter am Hebel (des Feststell- Bremsstells) wegdrehen um den Bowdenzug zu entspannen.  
**2h:** Demontieren Sie den Halter (des Feststell- Bremshebels) von der Bremspumpe.

*2g: Loosen the bowden cable. Push the arm of the parking brake calliper a little bit and turn the adjustment nut away.  
 2h: Detach the holder (of the park brake lever) from the rear brake master cylinder.*



**2i:** Entfernen Sie die dargestellte Kreuz- Linsenkopfschraube und das Halteblech.

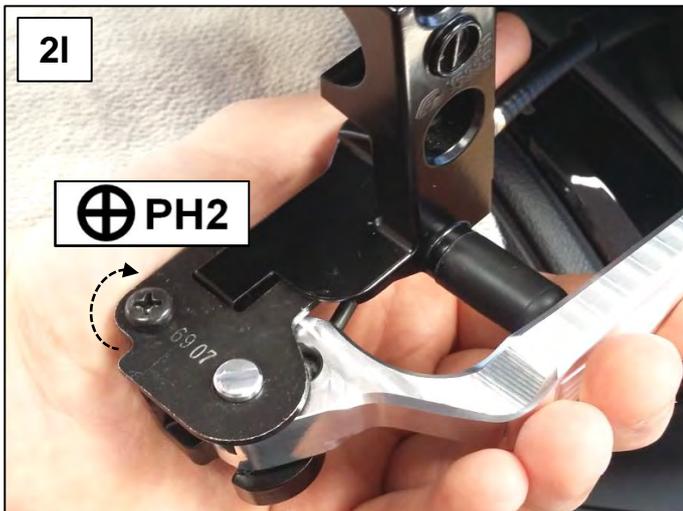
*2i: Detach the two shown original parts (crosshead screw and holder bracket).*



**2j:** Hängen Sie den Bowdenzug aus dem Originalhebel aus und schmieren Sie dessen Endbolzen mit handels- üblichem Industriefett. Setzen Sie das Bowdenzugende in den Austausch- Feststellbremshebel ein.

**2k:** Setzen Sie die Einheit aus Originalhalter, Bowdenzug und Feststellbremshebel zusammen wie im Bild gezeigt.

*2j: Detach the bowden cable of the original lever and grease the cable end with standrad industrial grease. Put the bowden cable`s end bolt inside the replacement parking brake lever.  
 2k: Put the unit of original holder, bowden cable and parking brake lever together like the picture shows.*



**2l:** Feststellbremshebel gemäß Darstellung montieren. (Originalschraube und Halteblech benutzen)

Installieren Sie alle entfernten Bauteile (Halter, Verkleidungsteile etc.) in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage (nicht dargestellt).

**Beachten Sie die unten aufgeführten Zusatzinformationen!**

*2l: Install the park brake lever like the picture shows. (use the original screw and holder bracket)*

*Install all removed parts (holder, fairingparts etc.) in opposite direction to the disassembling (not pictured)*

***Take care on the special notes written below!***

**-Ziehen Sie die Schraubenverbindungen mit den offiziellen Hersteller- Anzugsdrehmomenten fest!**

**-Stellen Sie das Spiel der Feststellbremse (wurde in Schritt 2g verstellt) gemäß der offiziellen Herstellerangaben ein! Kontaktieren Sie eine Fachwerkstatt wenn Ihnen die benötigten Kenntnisse fehlen und Sie unsicher bei der Durchführung sind.**

**->Funktion der Feststellbremse prüfen!**

***-Tighten the screw connections according to the official manufacturer tightening torques!***

***-Adjust the freeplay (loosen was in step 2g) of the parking brake according to the official manufacturer`s specifications! Contact a official dealer or workshop if you do not have the necessary expertise for that adjustment.***

***->Check the function of the park brake!***